

OKO NAD PRAHOU, ČR 2010, r. Olga Špátová (78 min, česká verze). Film Oko nad Prahou je osobním i politickým životopisem projektu pražské Národní knihovny, ale také životopisem zejména posledních let života autora tohoto návrhu Jana Kaplického, který si ve svém deníku v roce 1998 mimo jiné poznamenal: vyhrát soutěž a mít jednu lásku. **EYE ABOVE PRAGUE, CZ 2010, dir. Olga Špátová (78 min, Czech version).** The Eye Above Prague is a personal and political chronicle of the development of the Prague National Library, as well as the biography of the latter day life of its creator, Jan Kaplicky. A note in his diary from 1998 says, “To win the competition and find one love.” This quotation, read by his wife Eliska Kaplicky, opens the documentary.

ČESKÝ MÍR, ČR 2010, r. Vít Klusák, Filip Reminda (103 min, česká verze / anglické titulky). Tvůrčí dvojice režisérů se v nejnovějším dokumentu vydávají v podstatě po stejné lince, jako ve snímku Český sen – v centru dění je opět neuchopitelná a v podstatě ve výsledku

nerealizovaná chiméra. V Českém snu se jednalo o hypermarket snů, v Českém míru nepostavený americký radar v Brdech. **CZECH PEACE, CZ 2010, dir. Vít Klusák, Filip Reminda (103 min, Czech version / English subtitles).** A documentary film about the Czechs who – considering their experience with the Soviet occupation as well as the current US-led War on Terror – are trying to decide whether to host a foreign army. Do we belong with the West or rather with the East? Could we cope in an altogether different arrangement?

BEZVA CHLAP (En Ganske Snill Mann), N 2009, r. Hans Petter Moland (103 min, norský / české titulky). Ulrik je sympaták. Právě se vrátíl z basy. Moc toho nenamluví a chce vést spořádaný rodinný život. Není to ale jednoduché, když jeho bývalá manželka je svolná maximálně k jedné "rychlince", jeho už dospělý syn ho skoro nezná a navíc čeká dítě s ženou, která si myslí, že je dávno mrtvý. Jediní, kdo Ulrika bez debat vítají jsou jeho staří přátelé, gangsteři lokálního charakteru. Seženou

mu první bydlení, práci i holku. Ulrik tak začíná nový život opravdu od nuly a navíc řeší ještě jedno dilema: vyrovnání starých účtů. **A SOMEWHAT GENTLE MAN, N 2009, dir. Hans Petter Moland (103 min, Norwegian version / Czech subtitles).** Ulrik has spent twelve years behind bars for murder. After his release he rents a small basement room. Ulrik doesn't say much, but everyone he knows thinks he deserves a second chance. His gangster friend welcomes him with a pot plant. They talk about the good old times and about some unfinished business that Ulrik has with Kenny, who was to blame for Ulrik's spell in prison.

VEJDI DO PRÁZDNA, F-D-I 2009, r. Gaspar Noé (160 min, anglicko-japonská verze / české titulky). Vizuálně úchvatný snímek inspirovaný Tibetskou knihou mrtvých ukazuje setkání Oskara a Lindy – bratra a sestry, jež se naposledy viděli před lety po automobilové nehodě rodičů. Ve stripyzovém baru si tentokrát slibují, že už se nikdy neopustí. Oskar je však záhy zastřelen, slib mu ale nedovolí opustit tento svět

a jeho duch bloudí nočním Tokiem. **ENTER THE VOID, F-D-I 2009, dir. Gaspar Noé (160 min, English and Japanese version / Czech subtitles).** After their parents die in a car accident, little Oskar and Linda are separated. Years later they meet up in Tokyo. Oskar is a drug dealer, Linda works in a strip joint. They make a pact to never leave each other. One night Oscar is shot in a police raid. But the promise he made doesn't allow him to leave this world. His ghost wanders through Tokyo at night and reality begins to blur.

SERGE GAINSBOURG (Gainsbourg, vie héroïque), F-USA 2010, r. Joann Sfa (130 min, francouzsky / české titulky). Život a tvorba Serge Gainsbourga v sobě skýtá hromadu materiálu na klasiický hollywoodský životopis typu Ray, kde autor „čte“ svou postavu skrze predeterminaci zážitků z dětství. Režisérský debutant Joann Sfar ale k látce přistoupil originálněji a příběh spíše připomíná přechody mezi realitou a snem, kdy spatřujeme i personifikovanou zpěvákovu múzu – alter ego s názvem „La Guele“. **GAINSBOURG, F-USA 2010,**

Vodičkova 41 (pasáž Světloř), tel.: 224 946 824, e-mail: info@kinosvetozor.cz **www.kinosvetozor.cz** Telefonické rezervace - 608 330 088 - pondělí až pátek 10:00 - 17:00 Bar a pokladna kina otevřítají: všední dny 12:30, víkendy 10:30. The bar and the box office open: mo - fri at 12:30, weekend at 10:30 am Wi-Fi Hot Spot non-stop

PROGRAM 13. 5. – 26. 5. 2010



...jednička s hvězdičkou

KINOSVĚTOZOR

arthouse

cine max FILM TÝDNE
FILM OF THE WEEK



vévodí především sugestivní výkony legendární Soni Červené a Jana Mikuška. **TOMORROW THERE WILL BE... , CZ 2010, dir. Jan Hřebejk (62 min, Czech version).** The opera performance Tomorrow There Will Be ... by Aleš Březina and Jiří Nekvasil took its premiere on the stage of Theatre Kolowrat on April 9, 2008. Immediately, it became the theatre performance of the year not only for the theatre goers, but also for critics. The acclaimed Czech film director Jan Hřebejk stood behind the film record of the performance. The story is based on Mlada Horáková's destiny and consists of contemporary documents and direct quotations from the judicial files. Soňa Červená and Jan Mikuška in the lead roles give excellent performances.

20. 5. – 26. 5. UŽÍVEJ SI, CO TO JDE, USA, F 2010, r. Woody Allen (92 min, anglicky / české titulky). Vystřední Newyorčan Boris Yelinkoff (Larry David) odkládá život společenské třídy k ledu, aby mohl přetvořit svou existenci do bohemšější podoby. Na své cestě se střetává s mladou jižankou Melody (Evan Rachel Wood), která jeho životem docela zamíchá... **WHATEVER WORKS, USA-F 2010, dir. Woody Allen (92 min, English version / Czech subtitles).** Woody Allen writes and directs this "blackish comedy" about an eccentric upper-class New Yorker (Larry David) who abandons his comfortable lifestyle in favor of leading a more bohemian existence. After meeting a young Southern girl (Evan Rachel Wood) and her family, he discovers that life among the nonconformists isn't quite as carefree as he'd envisaged it to be.



Allan begins to have conversations with the fantasy ghost of his film idol, Humphrey Bogart, who gives him advice on romance and masculinity.

FISH TANK, GB 2009, r. Andrea Arnold (123 min, anglicky / české titulky). Mladá Mia se v těžké době dospívání ostře střetává se světem lidí, společností, v níž je každý sen ostře znevořen a kde se z každého konkurzu na tanečnický vyklube spíše nabídka práce ve stripyzovém baru. **FISH TANK, GB 2009, dir. Andrea Arnold (123 min, English version / Czech subtitles).** Mia is no enchanting creature: she's been kicked out of school, her friends avoid her, and she just wonders around the neighborhood. Her only interest is dance.

PROTEKTOR, ČR 2009, r. Marek Najbrt (100 min, česky / anglické titulky). Riskantní hra o kariéru, cit, lidskou důstojnost a nakonec o život v temných časech Protektorátu. **PROTEKTOR, CZ 2009, dir. Marek Najbrt (100 min, Czech version / English subtitles).** A risky game about career, emotions, human dignity and life in the dark time of the Nazi Protectorate.

KATKA, ČR 2009, r. Helena Třeštková (90 min, česky / anglické titulky). Nejnovější film Heleny Třeštkové Katka se zaměřil na stejnojmennou ženu, narkomanku, jež je sice schopna do jisté míry reflektovat svůj zápas s drogou, přesto jej znovu a znovu prohrává. **KATKA, ČR 2009, r. Helena Třeštková (90 min, Czech version / English subtitles).** Observed for 13 years, this documentary follows Katka, Lada and Roman through their world of drugs, prison, love and responsibility. They live on the streets in Prague, hustling for drugs, stealing, attempting murder.

OSTRAVA V PRAZE. Ostrava kandiduje na titul Evropské hlavní město kultury 2015. V Praze od 24. května do 9. září představí svá nejúspěšnější divadla a jejich divadelní představení, zpěváky a kapely, fotografy, výtvarné umělce minulé i současné, architekturu a filmová díla, která našla v Ostravě inspiraci. Obyvatelé Prahy a její návštěvníci tak dostanou dvouměsíční rychlokurs ostravské kultury. Více informací na www.ostravavpraze.cz.

PŘIDÁVÁME: MET IN HD: DCERA PLUKU – GAETANO DONIZETTI, USA 2008, r. Laurent Pelly (190 min, francouzsky / anglické a české titulky). Inscenace, jež byla loni v zimě označena za operní událost sezóny v Královské opeře Covent Garden v Londýně. Nechte se nyní také vy oslnit brilantními koloraturami a famózním herectvím Natalie Dessay v roli markýtánky Marie a rovněž výjimečnou muzikalitou Juana Diega Flóreze korunovanou suverénně zazpívaným slavným sledem vysokých „C“ v roli jejího milého Tonia. **MET IN HD ENCORES: LA FILLE DU RÉGIMENT – GAETANO DONIZETTI, USA 2008, dir. Laurent Pelly (190 min, French version/ English and Czech subtitles).** Experience the “exceedingly yummy operatic cake” that was called “the operatic show of the season” by The Times of London when it opened at Covent Garden this past winter. Audiences were dazzled by Natalie Dessay's fearless coloratura and impeccable comic timing and by Juan Diego Flórez's remarkable musicality – complete with the famous high Cs.

DOKUMENTÁRNÍ PONDĚLÍ / DOCUMENTARY MONDAYS vstupné / entry 80,-

17. 5. / 20:45 / VEČER BERBERSKÉHO DOKUMENTU, F 2009, r. Shamy Chemini (90 min, francouzská verze). V průběhu večera budou promítnuty dva snímky - Messages kabyles - Kabylské vzkazy a Les Abranis 20 ans - 1973 - 1993 - Abranis 20 let od 1973 do 1993. **THE BERBER DOCUMENTARY EVENING, F 2009, dir. Shamy Chemini (90 min, French version).** In the course of the evening there will be screenings of two films: Messages Kabyle (Kabyle Messages) and Les Abranis 20 ans – 1973–1993 (Abranis 20 years from 1973 to 1993).

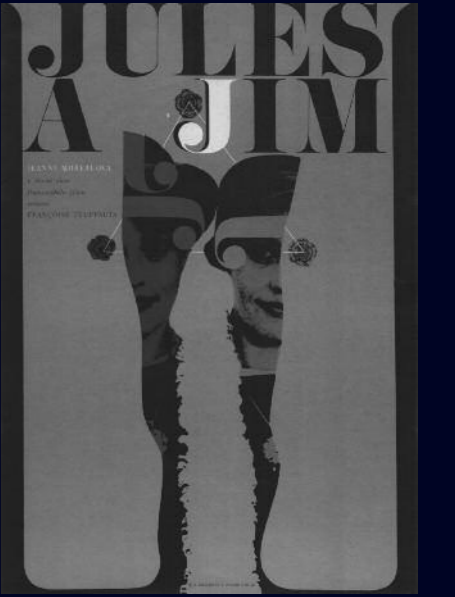
24. 5. / 20:45 / POTKAT ANDREJE TARKOVSKÉHO, USA 2009, r. Dmitry Trakovsky (90 min, anglická verze). Tento dokument studuje odkaz zesnulého ruského filmového režiséra Andreje Tarkovského a zobrazuje zkoumání jednoho z jeho záhadných výroků, totiž toho, že smrt neexistuje. Při řešení tohoto problému se film

dir. **Joann Sfa (130 min, French version / Czech subtitles).** This musical biopic captures the life of French singing legend, Serge Gainsbourg. The film depicts Gainsbourg's childhood in occupied Paris and the development of his career from poet to composer of world-famous songs. However, the author is mostly interested in Gainsbourg's love affairs, which were an inseparable part of his bohemian lifestyle.

KINOAUTOMAT, ČSSR 1966, r. Radúz Činčera (80 min, česká i anglická verze). Kinoautomat: Člověk a jeho dům je první interaktivní film na světě, ve kterém diváci mohou zasahovat do průběhu děje. Zápletka se točí okolo obyvatele jednoho činžovního domu, přičemž hlavní hrdina pan Novák (Miroslav Horníček) je pro publikum zároveň i průvodcem příběhu. Film tentokrát uvádíme v anglické, německé a italské verzi. **KINOAUTOMAT, ČSSR 1966, dir. Radúz Činčera (80 min, both Czech and English versions).** Kinoautomat was created in Czechoslovakia by talented team in 1966-67, but is generally considered to be the brainchild of Radúz

Činčera. It was a performance, which combined a projected film with interventions from two stage moderators, which was shown for the first time at the Czechoslovak Pavilion at Expo'67 Montreal. The film, One Man and his House, centres around Mr. Novák who finds himself caught up in various situations which represent moral dilemmas. The screenings are in German, English and Italian version.

ZAHRAJ TO ZNOVU, SAME, USA 1972, r. Herbert Ross (86 min, anglicky / české titulky). „Co děláte v sobotu večer?“ „Spáchám sebevraždu.“ „A v pátek večer?“ Adaptace výtečné divadelní hry Woodyho Allena. „Klasiická“ komedie o satiricky britémk životním looserovi, jenž se po rozchodu zoufale pokouší začít další vztah. **PLAY IT AGAIN, SAM, USA 1972, dir. Herbert Ross (86 min, English version / Czech subtitles).** Allan Felix, a neurotic San Francisco movie critic, has just broken up with his wife, Nancy. This devastating event has caused him to look for solace in the classic movies that he loves, particularly Casablanca.



13. 5. – 19. 5.		ČTVRTEK / THU 13. 5.	PÁTEK / FRI 14. 5.	SOBOTA / SAT 15. 5.	NEDĚLE / SUN 16. 5.	PONDĚLÍ / MON 17. 5.	ÚTERÝ / TUE 18. 5.	STŘEDA / WED 19. 5.
SÁL	11:15			oko nad prahou	oko nad prahou			
	13:00	fish tank	fish tank	fish tank	fish tank	protektor protector AT	protektor protector AT	zítra se bude... - projekce pro seniory
	15:15	zítra se bude...	zítra se bude...	zítra se bude...	zítra se bude...	zítra se bude...	zítra se bude...	protektor protector 15:00 AT
	16:45	katka AT	uživej si, co to jde whatever works	uživej si, co to jde whatever works	uživej si, co to jde whatever works	uživej si, co to jde whatever works	uživej si, co to jde whatever works	uživej si, co to jde whatever works
	18:45	zítra se bude...	zítra se bude...	zítra se bude...	zítra se bude...	zítra se bude...	zítra se bude...	zítra se bude...
SÁL	20:30	kinoautomat - versione italiana	kinoautomat - english version	uživej si, co to jde whatever works	uživej si, co to jde whatever works	uživej si, co to jde whatever works	uživej si, co to jde whatever works	uživej si, co to jde whatever works
	11:30			katka AT	katka AT			
	13:15	český mír czech peace AT	uživej si, co to jde whatever works	uživej si, co to jde whatever works	uživej si, co to jde whatever works	uživej si, co to jde whatever works	uživej si, co to jde whatever works	uživej si, co to jde whatever works
	15:30	český mír czech peace AT	český mír czech peace AT	český mír czech peace AT	český mír czech peace AT	český mír czech peace AT	český mír czech peace AT	český mír czech peace AT
	17:45	vejdi do prázdna enter the void	vejdi do prázdna enter the void	vejdi do prázdna enter the void	vejdi do prázdna enter the void	vejdi do prázdna enter the void	vejdi do prázdna enter the void	vejdi do prázdna enter the void
20:45	český mír czech peace AT	fish tank	český mír czech peace AT	český mír czech peace AT	večer berberského filmu - dokumentární pondělí	český mír czech peace AT	český mír czech peace AT	

 = videoprojekce / videoprojection **AT** anglické titulky / english subtitles **\$▼** = snížené vstupné / consession

Rezervace přes internet - www.kinosvetozor.cz

Telefonické rezervace - 608 330 088 - pondělí až pátek 10:00 - 17:00

20. 5. – 26. 5.		ČTVRTEK / THU 20. 5.	PÁTEK / FRI 21. 5.	SOBOTA / SAT 22. 5.	NEDĚLE / SUN 23. 5.	PONDĚLÍ / MON 24. 5.	ÚTERÝ / TUE 25. 5.	STŘEDA / WED 26. 5.
SÁL	11:30			zítra se bude...	zítra se bude...			
	13:00	uživej si, co to jde whatever works	uživej si, co to jde whatever works	uživej si, co to jde whatever works	uživej si, co to jde whatever works	uživej si, co to jde whatever works	bezva chlap en ganske snill mann	uživej si, co to jde - projekce pro seniory
	15:00	zítra se bude...	zítra se bude...	zítra se bude...	zítra se bude...	zítra se bude...	zítra se bude...	zítra se bude...
	16:30	český mír czech peace AT	český mír czech peace AT	český mír czech peace AT	český mír czech peace AT	český mír czech peace AT	katka AT	český mír czech peace AT
	18:45	zítra se bude...	zítra se bude...	zítra se bude...	zítra se bude...	kouř + ing. - zahájení přehlídky ostrava v praze 19:30	met: přidáváme dcera pluku l gaetano donizetti - záznam představení z metropolitní opery v ny v hd kvalitě a prostorovém zvuku 5.1	zítra se bude...
SÁL	20:30	uživej si, co to jde whatever works	uživej si, co to jde whatever works	uživej si, co to jde whatever works	uživej si, co to jde whatever works			kinoautomat - deutsche version
	11:15			serge gainsbourg	serge gainsbourg			
	14:00	český mír czech peace AT	český mír czech peace AT	český mír czech peace AT	český mír czech peace AT	český mír czech peace AT	protektor protector AT	český mír czech peace AT
	16:15	zahraj to znovu, same play it again, sam	zahraj to znovu, same play it again, sam	zahraj to znovu, same play it again, sam	zahraj to znovu, same play it again, sam	bezva chlap en ganske snill mann	bezva chlap en ganske snill mann	bezva chlap en ganske snill mann
	18:30	uživej si, co to jde whatever works	uživej si, co to jde whatever works	uživej si, co to jde whatever works	uživej si, co to jde whatever works	uživej si, co to jde whatever works	sluneční stát	český mír czech peace AT
20:45	serge gainsbourg gainsbourg, vie héroïque	serge gainsbourg gainsbourg, vie héroïque	serge gainsbourg gainsbourg, vie héroïque	český mír czech peace AT	potkat andreje tarkovského - dokumentární pondělí	ten sportovní život this sporting life	tajemství ocelového města	

 = videoprojekce / videoprojection **AT** anglické titulky / english subtitles **\$▼** = snížené vstupné / consession

Rezervace přes internet - www.kinosvetozor.cz

Telefonické rezervace - 608 330 088 - pondělí až pátek 10:00 - 17:00